

MODEL 54772

ELECTRIC PIPE THREAD KIT

INSTRUCTION MANUAL

DA	ELEKTRISK RØRGEVINDSÆT Brugsanvisning	3
NO	ELEKTRISK RØRGJENGESETT Bruksanvisning	7
SV	ELEKTRISK RÖRGÄNGSATS Bruksanvisning	11
FI	SÄHKÖKÄYTTÖINEN PUTKENKIERTTEITYSLAITE Käyttöohje	15
EN	ELECTRIC PIPE THREAD KIT Instruction manual	19
DE	GEWINDESCHNEIDER-SET Gebrauchsanweisung	23



POWER  CRAFT®



Fremstillet i P.R.C.

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.



Produsert i P.R.C.

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentningssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.



Tillverkad i P.R.C.

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.



Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2007 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.



Manufactured in P.R.C.

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark

© 2007 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.



Hergestellt in P.R.C.

6001 - Yongkang Zhushan Electric Tools, Zhejiang

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye rørggevindsæt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager sættet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om sættets funktioner.

Rørggevindsættets dele

1. Ledning
2. Sikkerhedskontakt
3. Tænd/sluk-knap
4. Omskifter til højre-/venstreløb
5. Kulbørsteholder
6. Motorhus
7. Rørhage
8. Ottekantet klup (skærehovedholder)
9. Skærehoveder
10. Rørtvinge med travers
11. Oliekande

Tekniske data

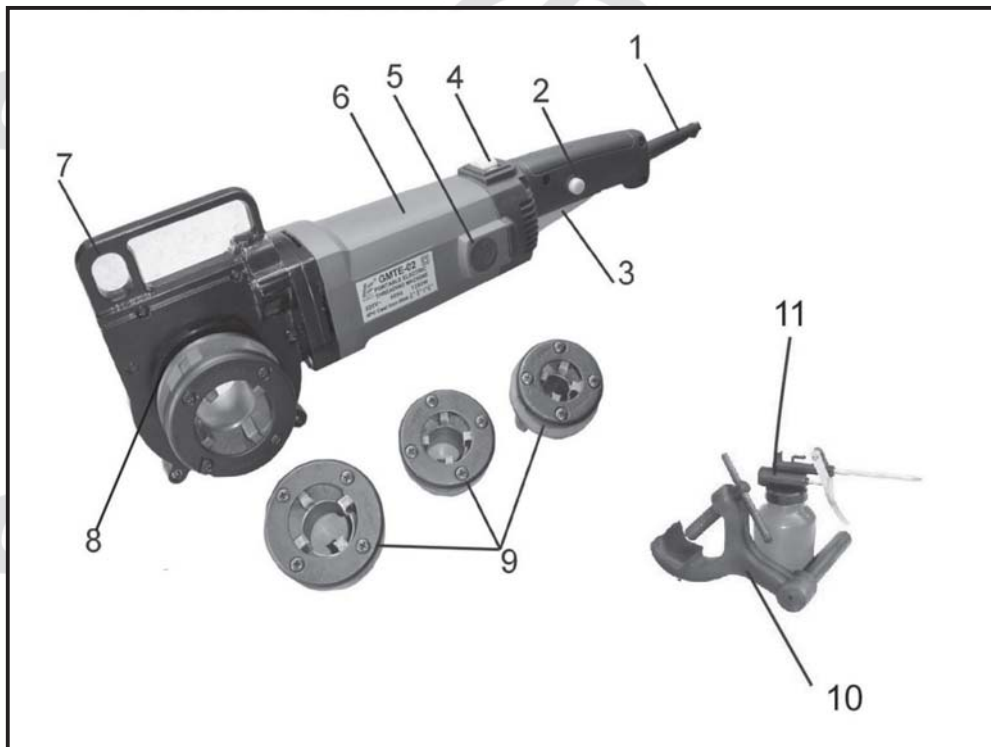
Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1.400 W
Hastighed, ubelastet:	24 o/min
Hastighed, belastet:	14 o/min
Rørdimensioner:	½", ¾", 1" og 1¼"

Særlige sikkerhedsforskrifter

Rørggevindsættet er beregnet til gevindskæring i almindelige galvaniserede rør. Forsøg ikke at skære gevind i rør af hårde metaller som f.eks. rustfrit stål, da det kan beskadige maskinen.

Af hensyn til værktøjets holdbarhed og gevindets kvalitet er det meget vigtigt, at både røret og skærehovedet smøres med skæroleie under hele processen.

Pas på, at rørtvingen ikke presses mod maskinens side under drift, da det kan beskadige maskinen.



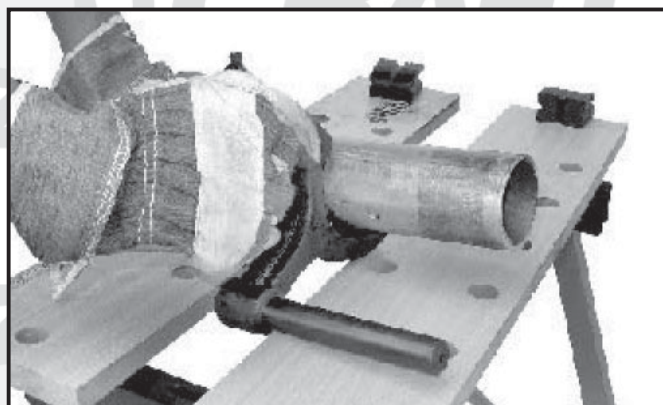
BRUGSANVISNING

Brug

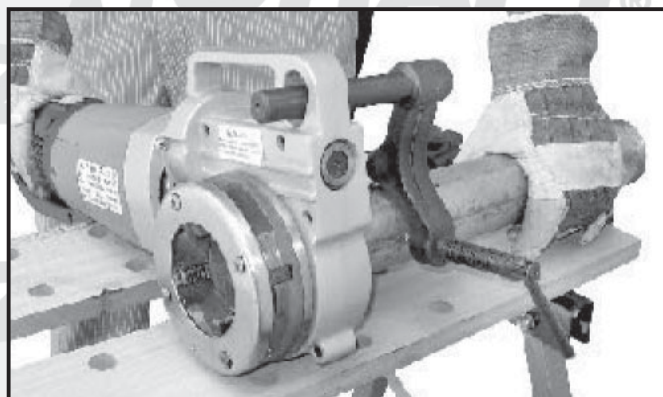
Find det skærehoved (9), som har den rette diameter til formålet, og indsæt det i maskinens ottekantede klup (8). Skub skærehovedet ind i kluppen, indtil det går mod flangen, og kluppens låseringe går ind i skærehovedets låsespor.



Røret skal spændes fast i rørtvingen (10). Den ende af røret, der skal skæres gevind i, skal pege i samme retning som traversen. Spænd røret så hårdt fast i rørtvingen som muligt, men kun med håndkraft! Sørg for, at røret og traversen er parallelle. Rørets ende skal være savet lige over.



Når røret er fastspændt i rørtvingen, skal traversen skubbes ind i rørhagen (7). Samtidig skal røret skubbes ind i kluppens åbning, indtil det rammer skærehovedet.



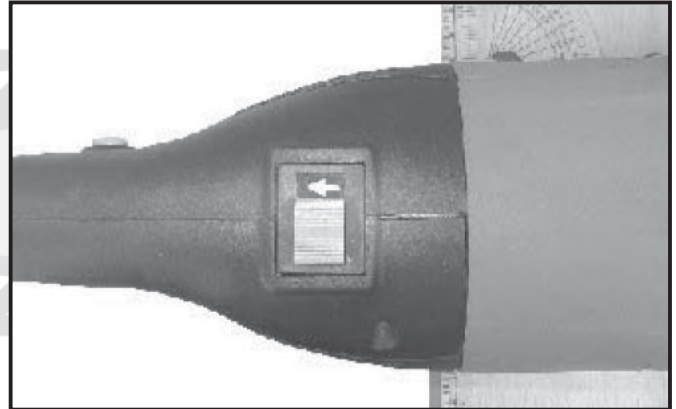
BRUGSANVISNING

Sæt omskifteren til højre-/venstreløb (4) i positionen „ind“, så pilen peger ind mod dig selv.

Støt røret med venstre hånd, og pres det mod skærehovedet.

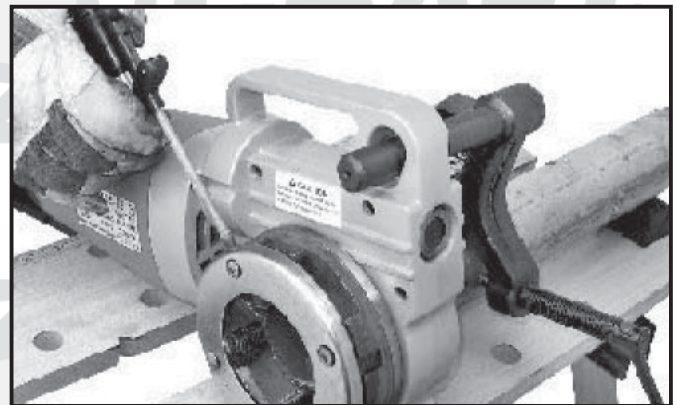
Tryk sikkerhedskontakten (2) og tænd/slukknappen (3) ind samtidigt med højre hånd.

Skærehovedet begynder at skære gevind i røret. Når skærehovedet har skåret 1-2 omgange gevind i røret, skal du stoppe maskinen ved at slippe knapperne.



Tryk nu sikkerhedskontakten og tænd/slukknappen ind samtidigt med venstre hånd, mens du konstant smører røret og skærehovedet gennem sideåbningerne i kluppen.

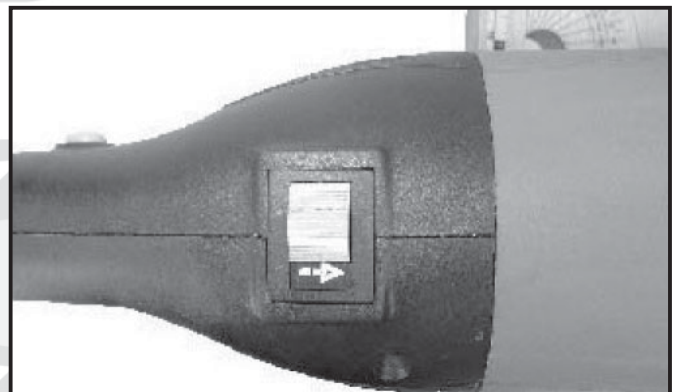
Fortsæt, indtil du har skåret det nødvendige gevind, og stop herefter maskinen ved at slippe knapperne.



Sæt omskifteren til højre-/venstreløb i positionen "ud", så pilen peger væk fra dig.

Tænd maskinen. Røret køres den modsatte vej ud af skærehovedet.

Når røret er helt fri af skærehovedet, slukkes maskinen ved at slippe knapperne.



BRUGSANVISNING

Vedligehold

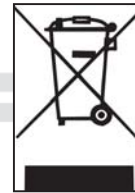
Kontroller regelmæssigt, at kulbørsterne er i god stand.

Åbn dækslet til kulbørsteholderen (5) ved hjælp af en flad skrueetrækker.

Hvis kulbørsterne er nedslidte, skal de udskiftes. Indsæt kulbørsterne, og sæt dækslet på igen.

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.



Rengøring

Fjern metalspånner fra skærehovederne med en børste. Smør skærehovederne og kluppen, så der er en tynd oliefilm på dem, når de opbevares.

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye rørgjengesettet, må du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar settet i bruk. Vi anbefaler deg også å ta vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese om settets funksjoner senere.

Rørgjengesettets deler

1. Ledning
2. Sikkerhetsbryter
3. Av/på-knapp
4. Omkobler for høyre-/venstrerotasjon
5. Kullbørsteholder
6. Motorhus
7. Rørhake
8. Åttekantet skjærehodeholder
9. Skjærehoder
10. Rørtvinge med travers
11. Oljeflaske

Tekniske data

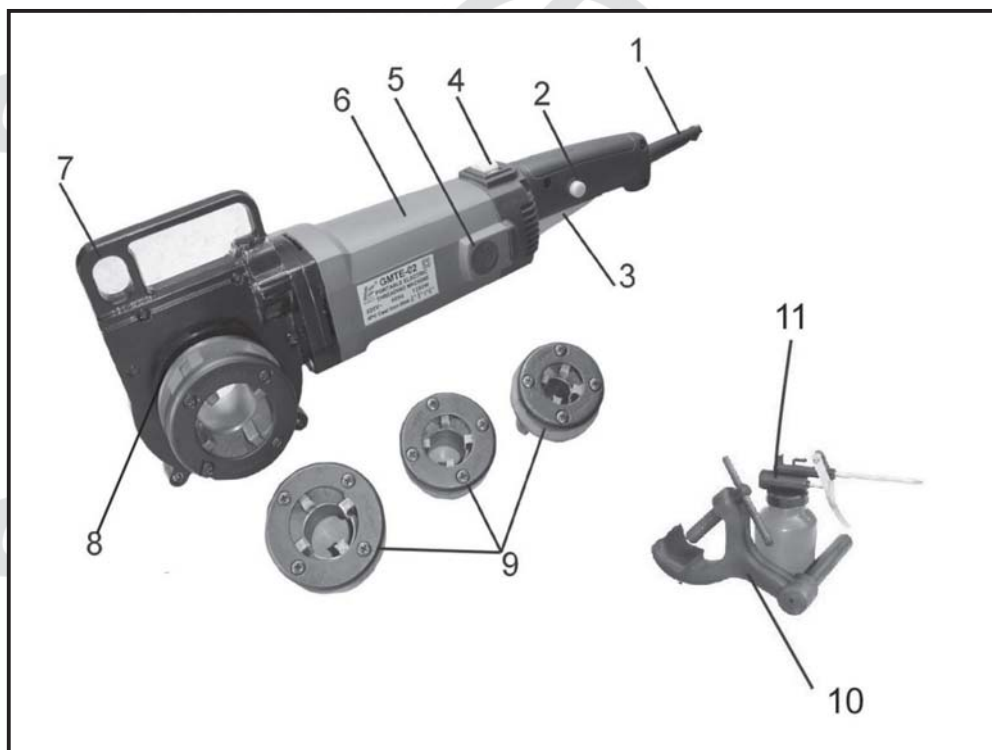
Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1400 W
Hastighet, ubelastet:	24 o/min
Hastighet, belastet:	14 o/min
Rørdimensjoner:	½", ¾", 1" og 1¼"

Særlige sikkerhetsforskrifter

Rørgjengesettet er beregnet på gjengeskjæring i vanlige, galvaniserte rør. Ikke prøv å skjære gjenger i rør av harde metaller som for eksempel rustfritt stål, siden dette kan skade maskinen.

Av hensyn til verktøyets holdbarhet og gjengens kvalitet er det svært viktig at både røret og skjærehodet smøres med skjæreolje under hele prosessen.

Påse at rørtvingen ikke presses mot maskinens side under drift, siden dette kan skade maskinen.



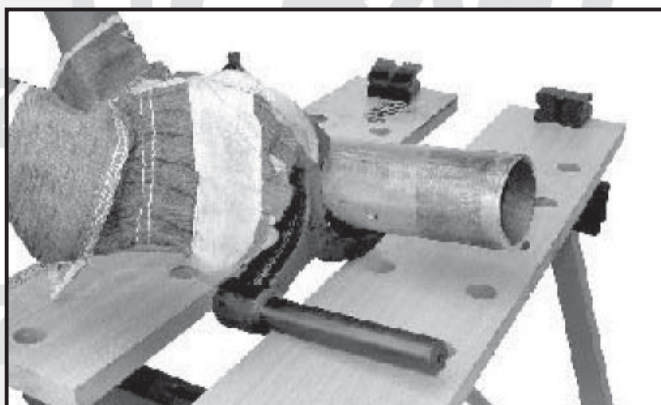
BRUKSANVISNING

Bruk

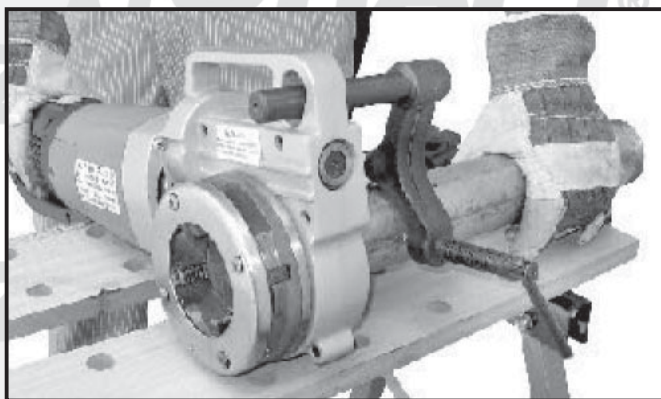
Finn det skjærehodet (9) som har riktig diameter til formålet, og sett det inn i maskinens åttekantede skjærehodeholder (8). Skyv skjærehodet inn i skjærehodeholderen helt til det treffer flensen, og skjærehodeholderens låseringer går inn i låsesporene på skjærehodet.



Røret skal festes i rørtvingen (10). Den enden av røret gjengene skal skjæres i, skal peke i samme retning som traversen. Fest røret så godt fast i rørtvingen som mulig, men bruk bare håndkraft. Sørg for at røret og traversen er parallelle. Rørets ende skal være saget rett over.



Når røret er spent fast i rørtvingen, skyves traversen inn i rørhaken (7). Samtidig må røret skyves inn i åpningen på skjærehodeholderen helt til det treffer skjærehodet.



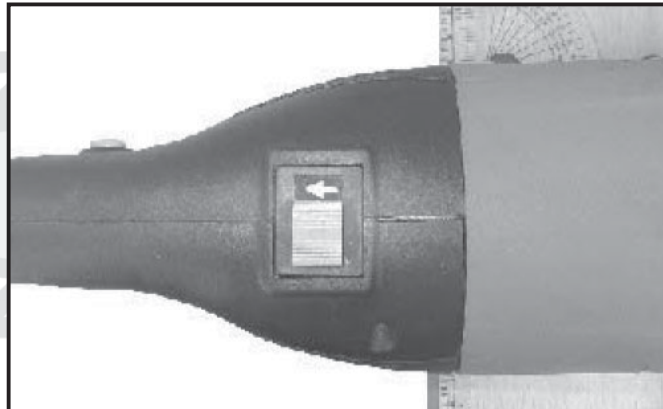
BRUKSANVISNING

Sett omkobleren til høyre-/venstrerotasjon (4) i posisjonen „inn“, slik at pilen peker innover mot deg selv.

Støtt røret med venstre hånd, og press det mot skjærehodet.

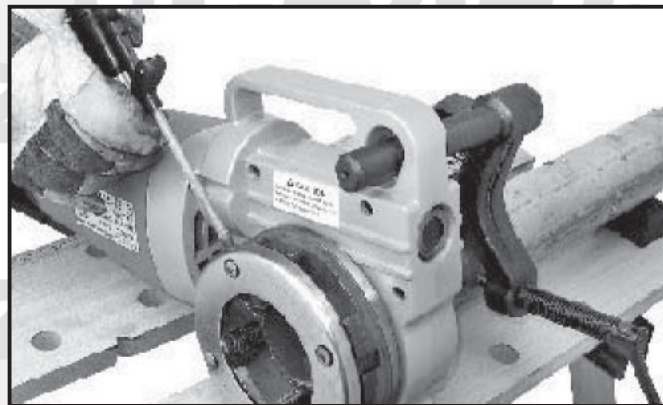
Trykk sikkerhetskontakten (2) og av/på-knappen (3) samtidig inn med høyre hånd.

Skjærehodet begynner å skjære gjenger i røret. Når skjærehodet har skåret 1–2 omganger gjenger i røret, skal du stoppe maskinen ved å slippe knappene.



Trykk inn sikkerhetskontakten og av/på-knappen samtidig med venstre hånd mens du konstant smører røret og skjærehodet gjennom sideåpningene i skjærehodeholderen.

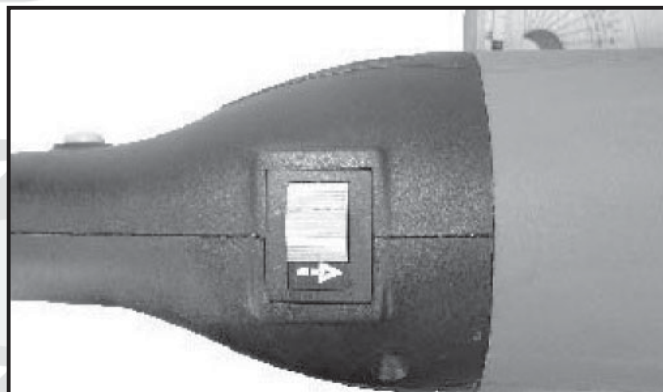
Fortsett til du har skåret de nødvendige gjengene og stopp deretter maskinen ved å slippe knappene.



Sett omkobleren til høyre-/venstrerotasjon i posisjonen „ut“, slik at pilen peker vekk fra deg.

Slå på maskinen. Røret kjøres motsatt vei ut av skjærehodet.

Når røret er helt frigjort fra skjærehodet, slås maskinen av ved å slippe knappene.



BRUKSANVISNING

Vedlikehold

Kontroller regelmessig at kullbørstene er i god stand.

Åpne dekselet til kullbørsteholderen (5) ved hjelp av en flat skrutrekker.

Hvis kullbørstene er nedslitt, må de skiftes. Sett inn kullbørstene igjen, og sett på plass dekselet.

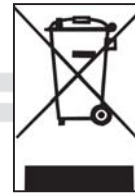
Rengjøring

Fjern metallspen fra skjærehodene med en børste.

Smør skjærehodene og skjærehodeholderen slik at det er en tynn oljefilm på dem når de oppbevares.

Miljøopplysninger

Du kan bidra til å verne om miljøet. Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr til den kommunale gjenvinningsstasjonen.



POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya rörgängssats rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Rörgängssatsens delar

1. Sladd
2. Säkerhetskontakt
3. Strömbrytare
4. Omkopplare för byte mellan höger/vänstervarv
5. Kolborsthållare
6. Motorhus
7. Rörhake
8. Åttakantig gängkloppa (skärhuvudhållare)
9. Skärhuvud
10. Rörhållare med tvärstycke
11. Oljekanna

Tekniska specifikationer

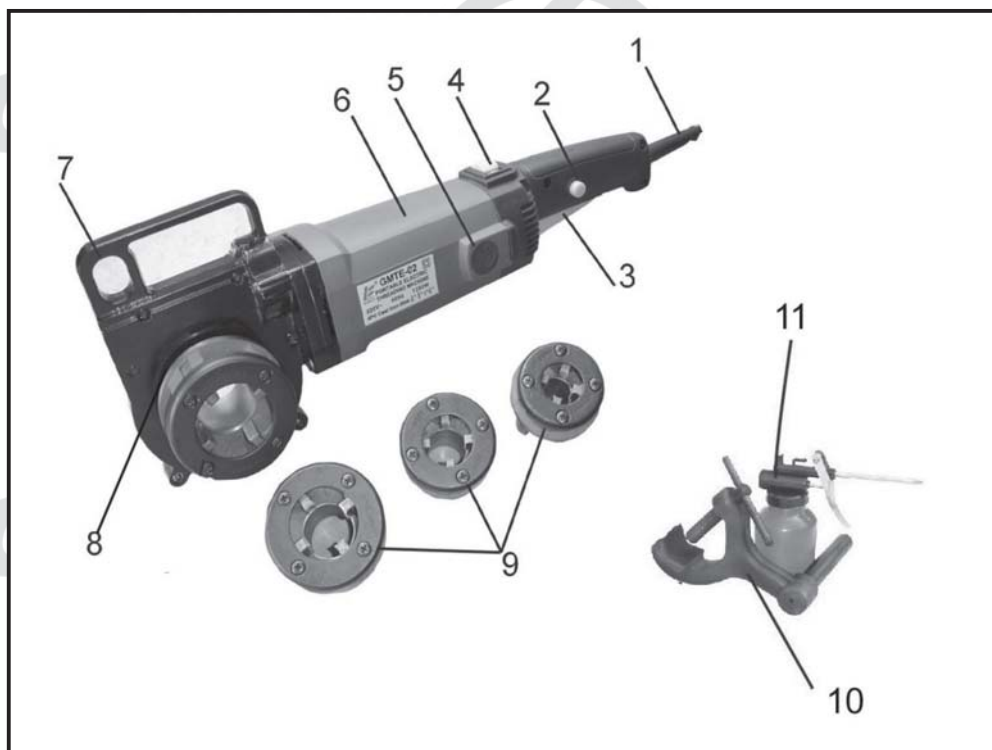
Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1 400 W
Hastighet, obelastad:	24 v/min
Hastighet, belastad:	14 v/min
Rördimensioner:	½", ¾", 1" och 1¼"

Säkerhetsföreskrifter

Rörgängssatsen är till för att skära i vanliga galvaniserade rör. Skär inte i rör av hårda metaller som t.ex. rostfritt stål, då detta kan förstöra maskinen.

Av hänsyn till verktygets hållbarhet och gängans kvalitet är det mycket viktigt att både röret och skärhuvudet smörjs in med skärolja under hela processen.

Observera att rörhållaren inte pressas mot maskinens sida när den är igång, då detta kan förstöra maskinen.



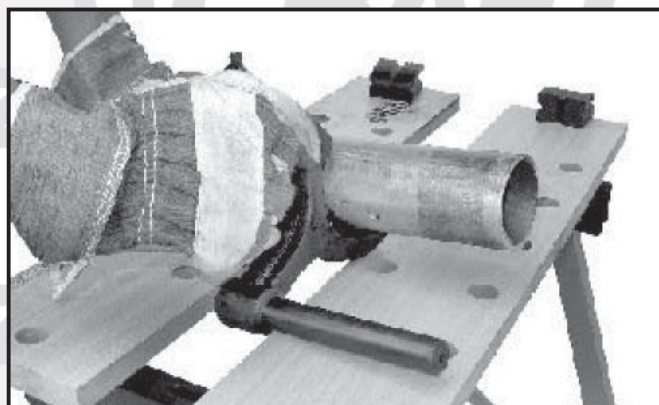
BRUKSANVISNING

Användning

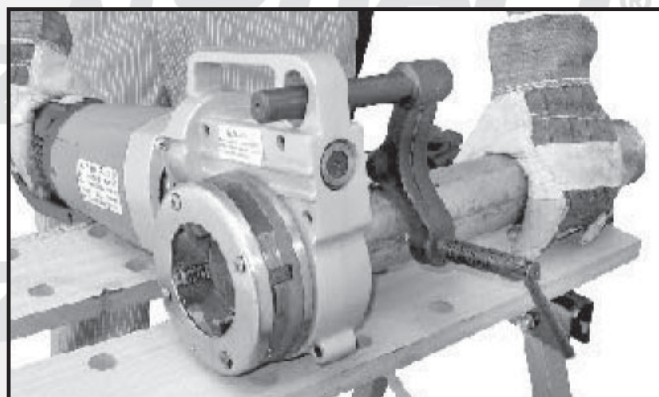
Ta fram det skärhuvud (9) som har rätt diameter för föremålet och sätt in det i maskinens åttakantiga gängkloppa (8). Tryck in skärhuvudet i gängkloppan tills det tar i flänsen och gängkloppans låsring går in i skärhuvudets låsspår.



Röret ska spännas fast i rörhållaren (10). Den ände av röret som du ska skära gängor i ska peka i samma riktning som tvärstycket. Spänn fast röret så hårt som möjligt i rörhållaren, men använd bara handkraft! Se till att röret och tvärstycket ligger parallellt med varandra. Rörets ände ska sågas rakt över.



När röret är fastspänt i rörhållaren ska tvärstycket tryckas in i rörhaken (7). Samtidigt ska röret tryckas in i gängkloppans öppning, tills det träffar skärhuvudet.



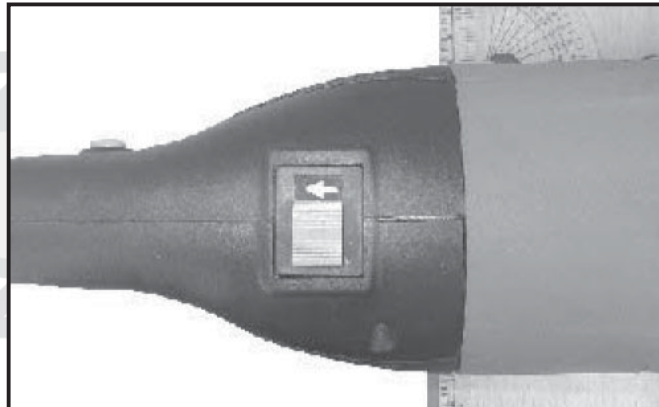
BRUKSANVISNING

Sätt omkopplaren till höger-/vänstergång (4) i positionen "in", så att pilen pekar in mot dig.

Stötta röret med din vänstra hand och dra det mot skärhuvudet.

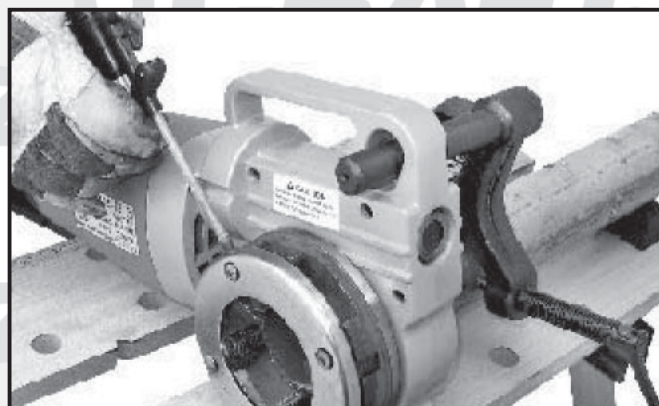
Tryck in säkerhetskontakten (2) och strömbrytaren (3) samtidigt med din högra hand.

Skärhuvudet börjar att skära gängor i röret. När skärhuvudet har skurit en till två omgångar gängor i röret ska du stanna maskinen genom att släppa knapparna.



Tryck in säkerhetskontakten och strömbrytaren med din vänstra hand, medan du kontinuerligt smörjer in röret och skärhuvudet genom sidoöppningarna i gängkloppan.

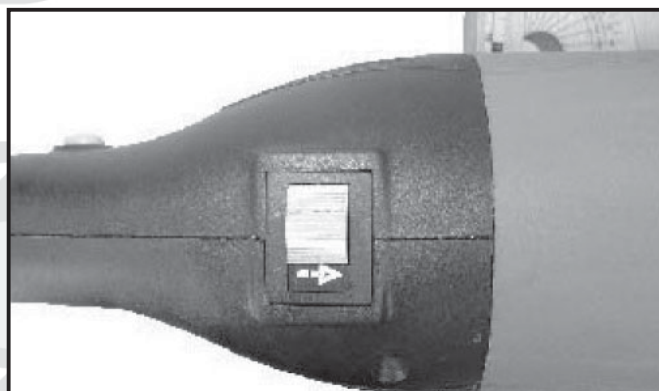
Fortsätt tills du har kapat av de nödvändiga gängorna och stanna därefter maskinen genom att släppa knapparna.



Sätt omkopplaren till höger-/vänstergång i positionen "ut", så att pilen pekar bort från dig.

Starta maskinen. Röret körs det motsatta hållet ut från skärhuvudet.

När skärhuvudet har lossats från röret stänger du av maskinen genom att släppa knapparna.



BRUKSANVISNING

Underhåll

Kontrollera regelbundet att kolborstarna är i gott skick.

Öppna höljet till kolborsthållaren (5) med hjälp av en skruvmejsel.

Byt ut kolborstarna om de är nedslitna. Sätt in kolborstarna och sätt på höljet igen.

Miljöupplysningar

Var med och skydda miljön du också!
Följ gällande miljöregler: Lämna in förbrukad elektrisk utrustning på den kommunala återvinningsstationen.



Rengöring

Ta bort metallspån från skärhuvudet med en borste. Smörj skärhuvudet och gängkloppan så att det finns ett tunt oljelager på dem när de ska förvaras.

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat uudesta putkenkierteityslaitteesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi sarjan toiminnot.

Putkenkierteityslaitteen osat

1. Johto
2. Turvakytkin
3. Virtapainike
4. Suunnanvaihdin
5. Hiiliharjojen pidike
6. Moottorikotelo
7. Putken kiinnityskoukku
8. Kahdeksankulmainen kierreleuka (kierteitysterän pidike)
9. Kierrepäät
10. Putkenpidike ja poikkipalkki
11. Öljykannu

Tekniset tiedot

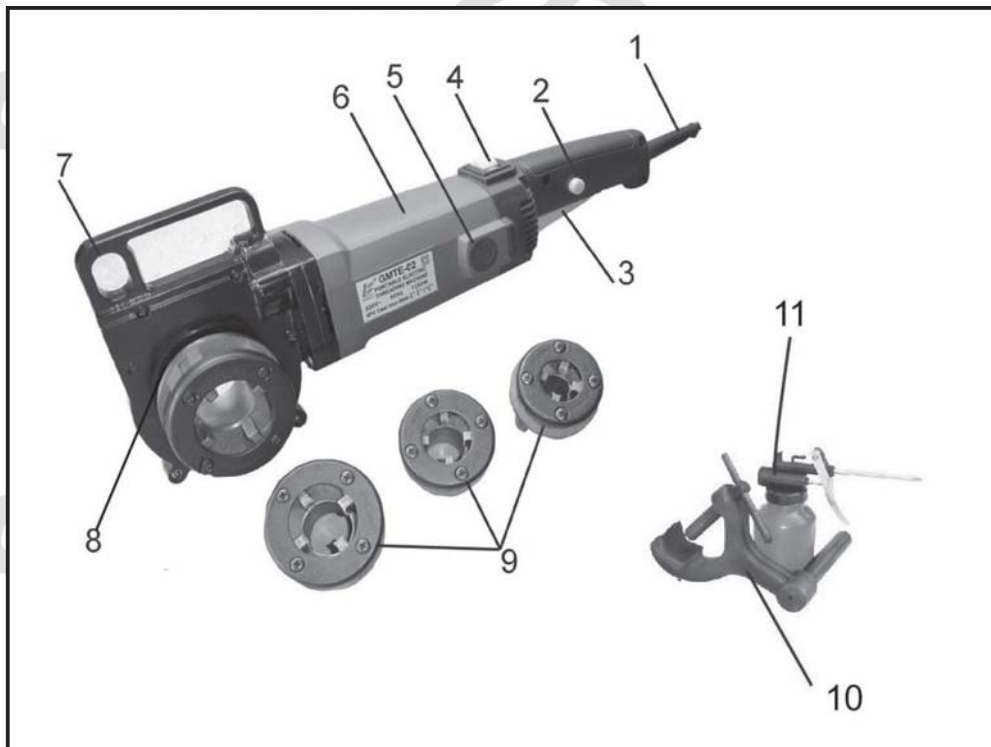
Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	1.400 W
Nopeus, kuormittamaton:	24 kierrosta minuutissa
Nopeus kuormitettuna:	14 kierrosta minuutissa
Putken mitat:	½", ¾", 1" ja 1¼"

Erytiset turvallisuusohjeet

Putkenkierteityslaite on tarkoitettu tavallisten galvanoitujen putkien kierteittämiseen. Älä yritä kierteittää kovia metalleja, kuten ruostumatonta terästä, sillä muutoin laite voi vaurioitua.

Työkalun mahdollisimman pitkän käyttöiän ja kierteen mahdollisimman hyvän laadun varmistamiseksi on erittäin tärkeää voidella sekä putkea että kierteitysterää leikkuuöljyllä koko käsittelyn ajan.

Varo, ettei putkenpidike osu laitteen kylkeen käyttämisen aikana. Muutoin laite voi vaurioitua.



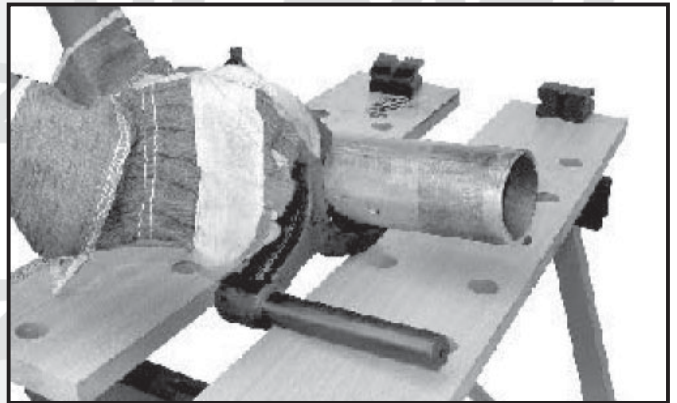
KÄYTTÖOHJE

Käyttö

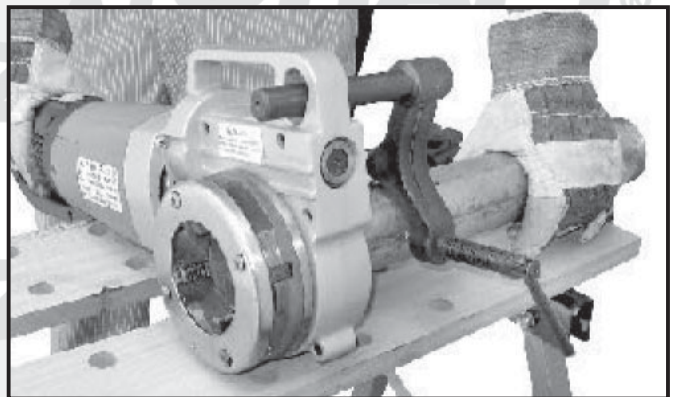
Valitse kierteistysterä (9), jonka halkaisija on käyttötarkoituksen mukainen, ja aseta terä laitteen kahdeksankulmaiseen kierreleukaan (8). Työnnä kierteistysterää kierreleukaan, kunnes kierteistysterä osuu laippaa vasten ja kierreleuan lukitusrenkaat menevät kierteistysterän lukitusuraan.



Putki on kiinnitettävä putkenpidikkeeseen (10). Putken kierteitetävän pään on oltava poikkipalkin suuntaisesti. Kiristä putki mahdollisimman tiukasti kiinni putkenpidikkeeseen, mutta käytä vain käsivoimia! Varmista, että putki ja vastakappale ovat samansuuntaisia. Putken toisen pään on ulotuttava hieman ulkopuolelle.



Kun putki on kiinnitetty putkenpidikkeeseen, poikkipalkki on työnnettävä putken kiinnityskoukkuun (7). Putkea on samalla työnnettävä kierreleuan aukkoon, kunnes putki osuu kierteistysterään.



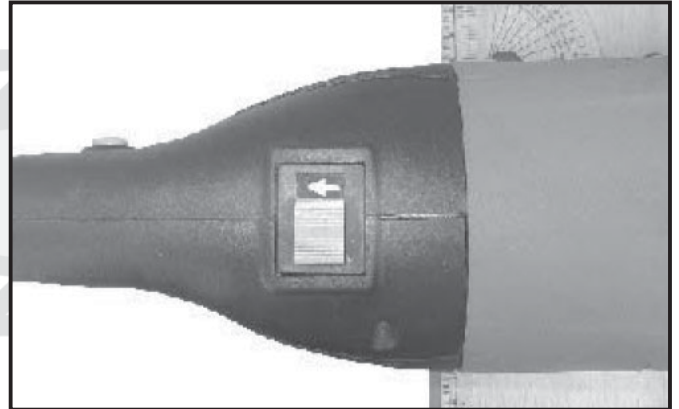
KÄYTTÖOHJE

Aseta suunnanvaihtokytkin (4) sisäänpäin-
asentoon, jotta nuoli osoittaa itseäsi kohden.

Tue putkea vasemmalla kädellä ja paina sitä
kierrepäätä vasten.

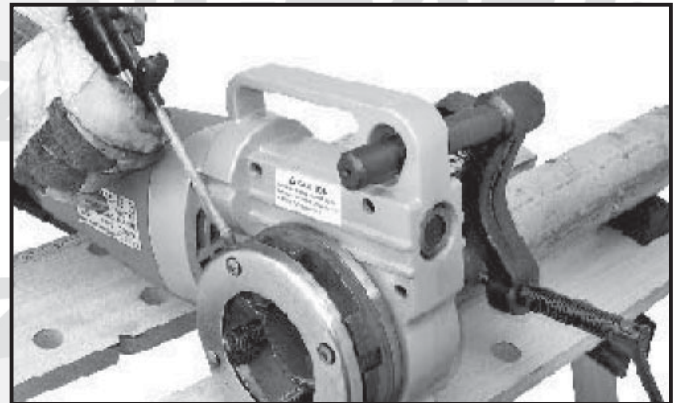
Paina turvakytkintä (2) ja virtapainiketta (3)
oikealla kädellä.

Kierrepää ryhtyy kierteittämään putkea. Kun
kierrepää on leikannut putkeen 1–2 kierrosta,
pysäytä laite vapauttamalla painikkeet.



Paina nyt turvakytkintä ja virtapainiketta
samanaikaisesti vasemmalla kädellä. Voitele putkea
ja kierrepäätä kierreleuan sivuaukoista.

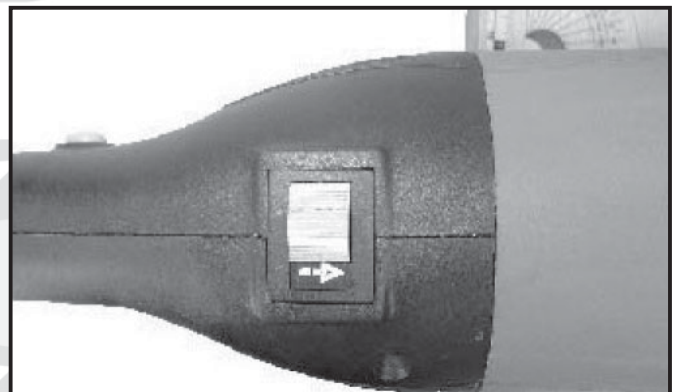
Jatka, kunnes kierre on riittävän pitkä. Pysäytä
laite vapauttamalla painikkeet.



Aseta suunnanvaihtokytkin ulospäin-
asentoon, jotta nuoli osoittaa itsestäsi poispäin.

Käynnistä laite: Putki irtoaa kierrepäästä.

Kun putki on täysin irti kierrepäästä, pysäytä laite
vapauttamalla painikkeet.



KÄYTTÖOHJE

Kunnossapito

Tarkista säännöllisesti, että hiiliharjat ovat kunnossa.

Avaa hiiliharjojen pidikkeen (5) suojus litteällä ruuvitaltalla.

Jos hiiliharjat ovat kuluneet, ne on vaihdettava. Aseta hiiliharjat paikalleen ja sulje niiden suojus.

Puhdistaminen

Poista metallilastut kierrepäästä harjalla. Voitele kierrepäät ja kierreleuka ennen niiden asettamista säilytykseen, jotta niihin jää ohut öljykalvo.

Ympäristönsuojelutietoja

Voit suojella ympäristöä omilla toimilla. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä: toimita vanha sähkölaite kierrätyspisteeseen.



POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new pipe thread kit, please read through these instructions and the enclosed safety instructions before use. Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the kit's functions at a later date.

Main components

1. Cord
2. Safety switch
3. On/off button
4. Right/left switch
5. Carbon brush holder
6. Motor housing
7. Pipe hook
8. Octagonal die stock (cutting head holder)
9. Cutting heads
10. Pipe clamp with cross piece
11. Oil bottle

Technical specifications

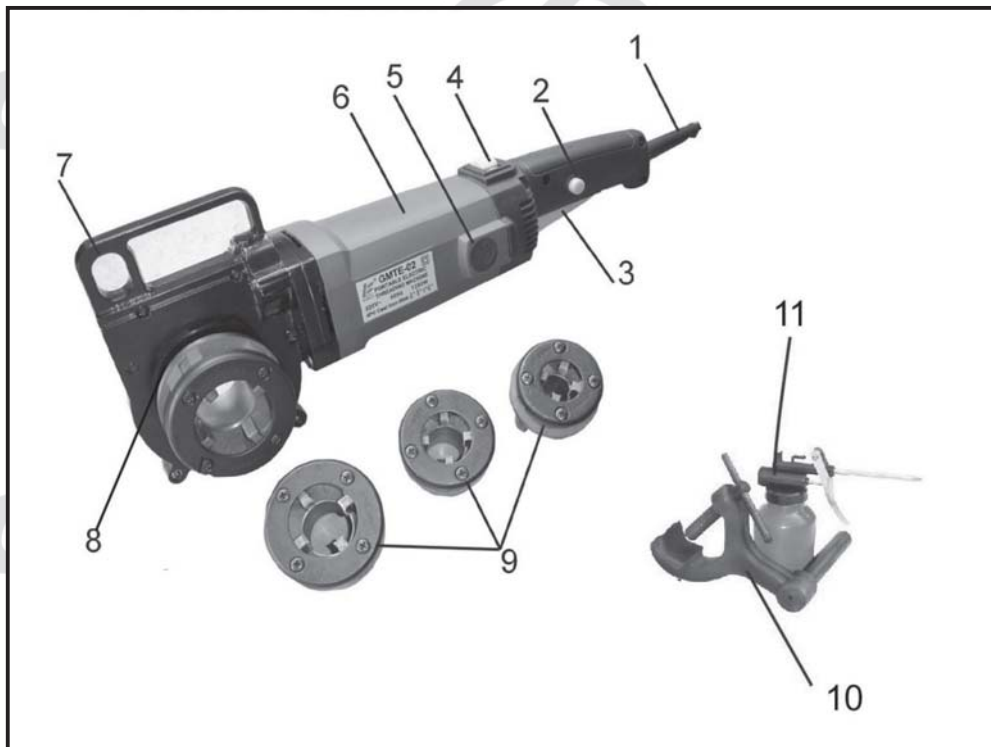
Voltage/frequency:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1,400 W
Max. speed:	24 rpm
Speed, loaded:	14 rpm
Pipe dimensions:	½", ¾", 1" and 1¼"

Special safety instructions

The pipe thread kit is intended for thread cutting of ordinary galvanised pipes. Never try to cut threads in pipes made from hard metals such as stainless steel, for example, as this can damage the machine.

In order to preserve the tool's durability and the quality of the thread, it is very important that both the pipe and the cutting head are lubricated with cutting oil throughout the process.

Take care to ensure that the pipe clamp does not press against the side of the machine during operation, as this can damage the machine.



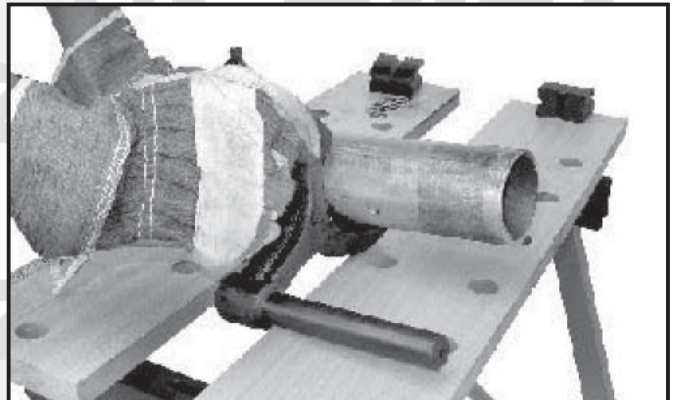
INSTRUCTION MANUAL

Use

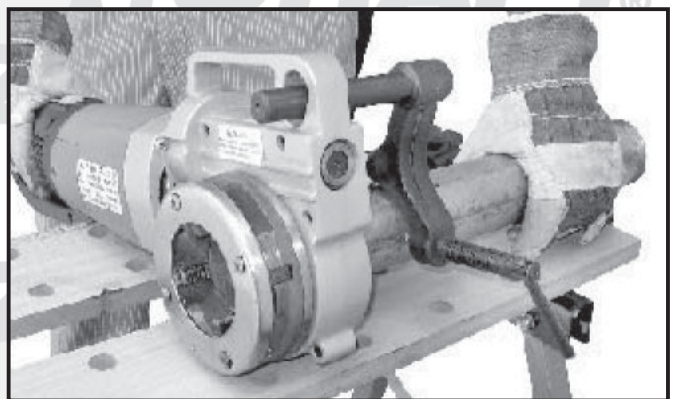
Find the cutting head (9) with the right diameter for the object and place it in the machine's octagonal die stock (8). Push the cutting head into the die stock until it touches the flange and the die stock's lock rings go into the cutting head's lock grooves.



The pipe must be held fast by the pipe clamp (10). The end of the pipe in which the thread is to be cut must point in the same direction as the cross piece. Tighten the pipe as firmly as possible in the pipe clamp, but only using manual power! Check that the pipe and cross piece are parallel. The end of the pipe must be sawn just above.



When the pipe is secure in the pipe clamp, the cross piece must be pushed into the pipe hook (7). At the same time the pipe should be pushed into the die stock opening until it touches the cutting head.



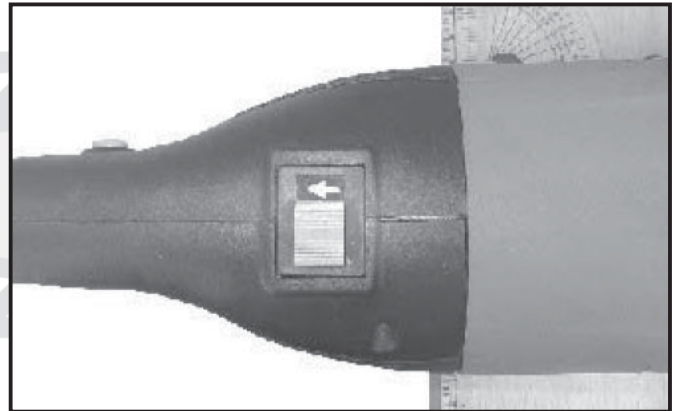
INSTRUCTION MANUAL

Move the right/left switch (4) to the “in” position so that the arrow points in towards you.

Support the pipe with your left hand and press it against the cutting head.

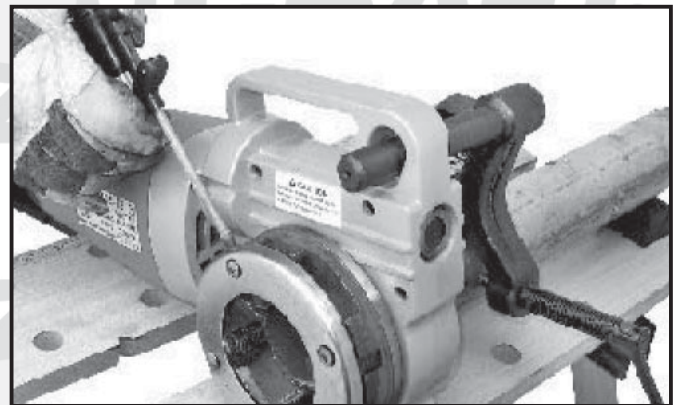
Push the safety switch (2) and on/off button (3) in at the same time with your right hand.

The cutting head starts to cut a thread in the pipe. Once the cutting head has cut 1-2 thread rotations in the pipe, you must stop the machine by releasing the buttons.



Now push the safety switch and the on/off button in at the same time with your left hand, while continuously lubricating the pipe and cutting head through the side openings in the die stock.

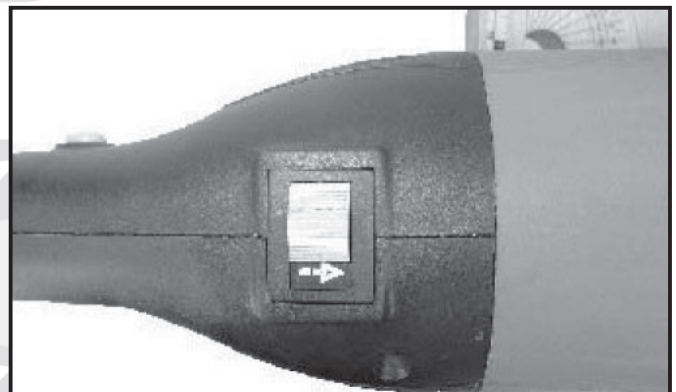
Continue until you have cut the necessary threads and then stop the machine by releasing the buttons.



Move the right/left switch to the “out” position so that the arrow points away from you.

Switch on the machine. The pipe is fed the opposite way out of the cutting head.

Once the pipe is free of the cutting head, switch off the machine by releasing the buttons.



INSTRUCTION MANUAL

Maintenance

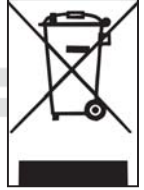
Check regularly that the carbon brushes are in a good condition.

Open the carbon brush holder (5) cover using a flat screwdriver.

If the carbon brushes are worn, they should be replaced. Insert the carbon brushes, and replace the cover.

Environmental information

You can help protect the environment! Follow the applicable environmental regulations. Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.



Cleaning

Remove metal filings from the cutting heads with a brush. Lubricate the cutting heads and die stock to ensure there is a thin film of oil on them before they are put away.

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Gewindeschneider-Set möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Sets später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Teile des Gewindeschneider-Sets

1. Kabel
2. Sicherheitsschalter
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Umschalter für Rechts-/Linkslauf
5. Schleifkohlenhalter
6. Motorgehäuse
7. Rohrhaken
8. Achteckige Schneidkluppe (Schneidkopfhalter)
9. Schneidköpfe
10. Rohrzwinde mit Traverse
11. Ölkanne

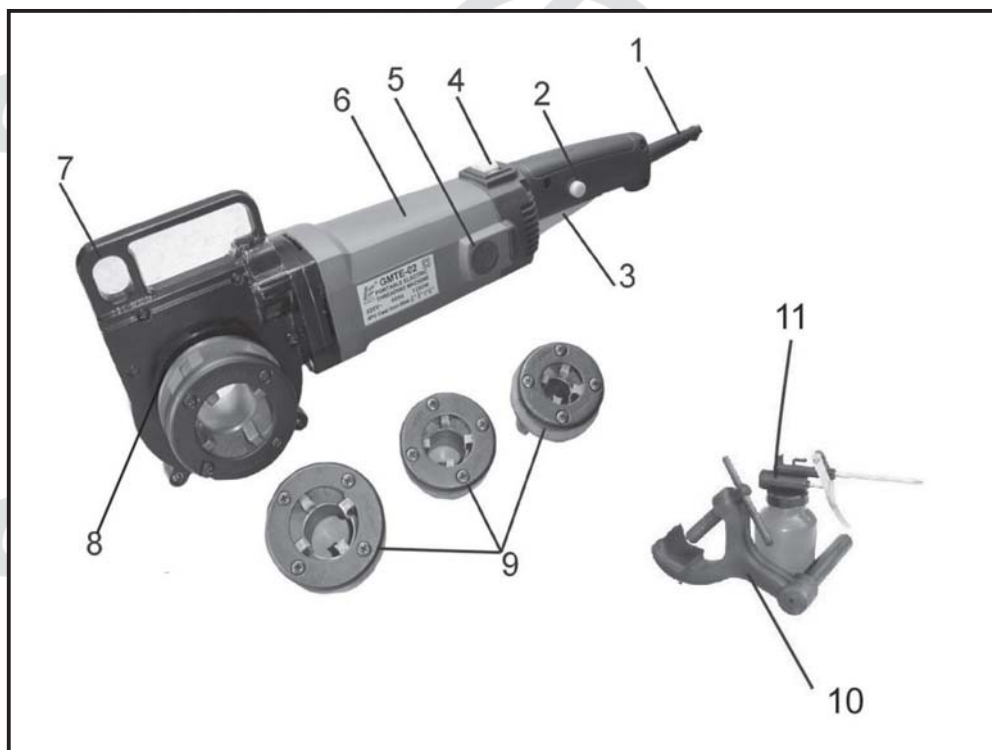
Technische Daten

Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	1.400 W
Drehzahl, unbelastet:	24 U/min
Geschwindigkeit, belastet:	14 U/min
Rohrabmessungen:	½“, ¾“, 1" und 1¼"

Sicherheitshinweise

Das Gewindeschneider-Set dient zum Gewindeschneiden an normalen, galvanisierten Rohren. Versuchen Sie nicht, Gewinde in Rohre aus harten Metallen, wie z. B. Edelstahl zu schneiden, da dies die Maschine beschädigen kann.

Diese Schmierung während des gesamten Arbeitsablaufs ist im Interesse der Haltbarkeit des Werkzeugs und der Gewindequalität von großer Wichtigkeit. Achten Sie darauf, dass die Rohrzwinde während des Gebrauchs nicht gegen die Seite der Maschine gedrückt wird, da dies die Maschine beschädigen kann.



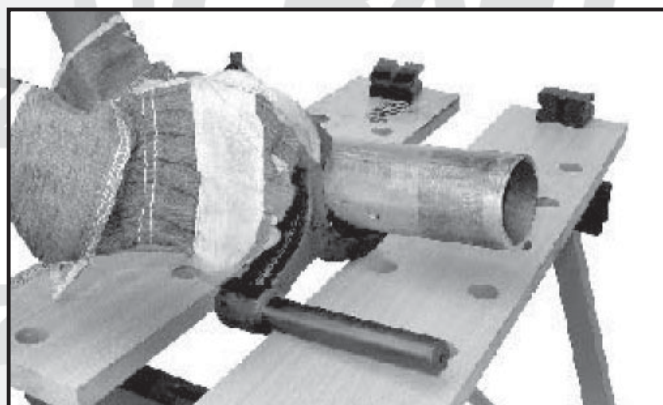
GEBRAUCHSANWEISUNG

Gebrauch

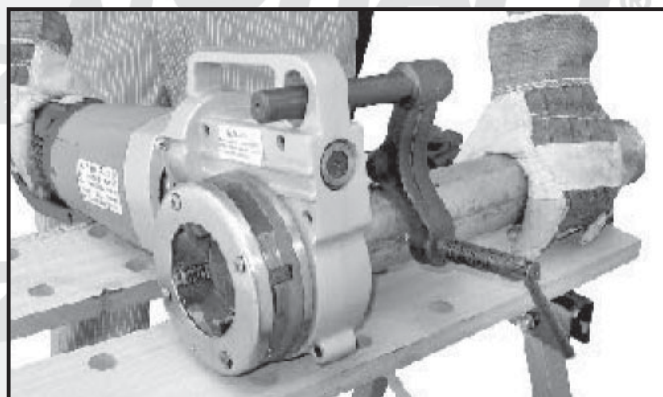
Wählen Sie einen Schneidkopf (9) passender Größe aus und setzen Sie diesen in die achteckige Schneidkluppe (8) des Apparates. Schieben Sie ihn ein, bis er an den Flansch anschlägt und der Arretiering in die entsprechende Rille des Schneidkopfes einrastet.



Das Rohr muss in der Rohrzwinge (10) fest eingespannt werden. Das Rohrende, das ein Gewinde erhalten soll, muss in die gleiche Richtung wie die Traverse zeigen. Spannen Sie das Rohr so fest wie möglich (nur mit der Hand!) in die Rohrzwinge ein. Sorgen Sie dafür, das Rohr und Traverse parallel zu einander sind. Das Ende des Rohrs muss gerade abgeschnitten sein.



Nach dem Einspannen wird die Traverse in den Rohrhooken (7) eingeführt. Das Rohr ist gleichzeitig in die Öffnung der Schneidkluppe zu schieben, bis es an den Schneidkopf stößt.



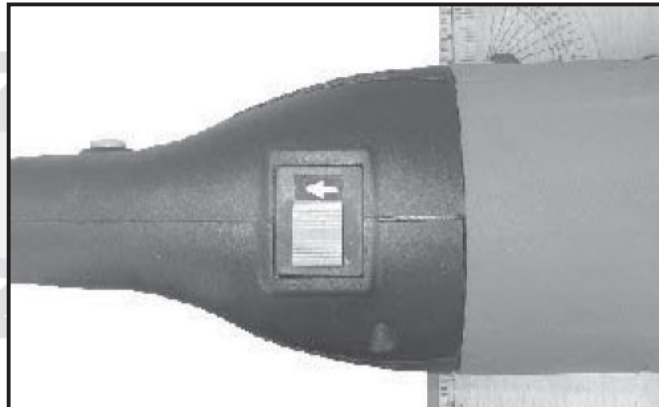
GEBRAUCHSANWEISUNG

Stellen Sie den Umschalter für Rechts-/Linkslauf (4) auf die Position „nach innen“, sodass der Pfeil auf Sie zeigt.

Stützen Sie das Rohr mit der linken Hand und drücken Sie es gegen den Schneidkopf.

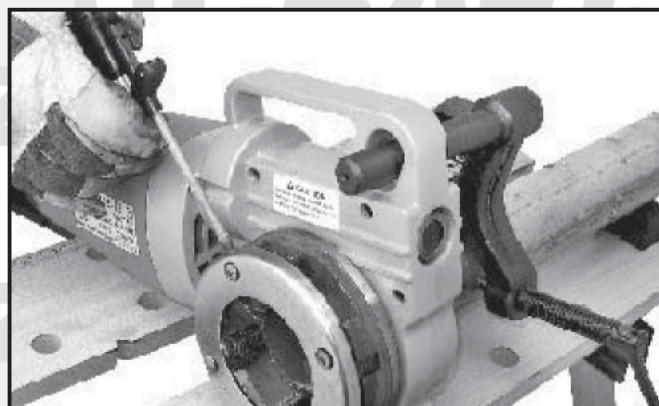
Drücken Sie mit der rechten Hand gleichzeitig auf den Sicherheitsschalter (2) und den Ein-/Aus-Schalter (3).

Der Schneidkopf beginnt, ein Gewinde in das Rohr zu schneiden. Wenn der Schneidkopf das Gewinde 1-2 Drehungen in das Rohr geschnitten hat, müssen Sie die Maschine stoppen, indem Sie die Schalter loslassen.



Drücken Sie jetzt mit der linken Hand gleichzeitig den Sicherheitsschalter und den Ein-/Aus-Schalter, während Sie das Rohr und den Schneidkopf ständig durch die Seitenöffnungen der Schneidkluppe schmieren.

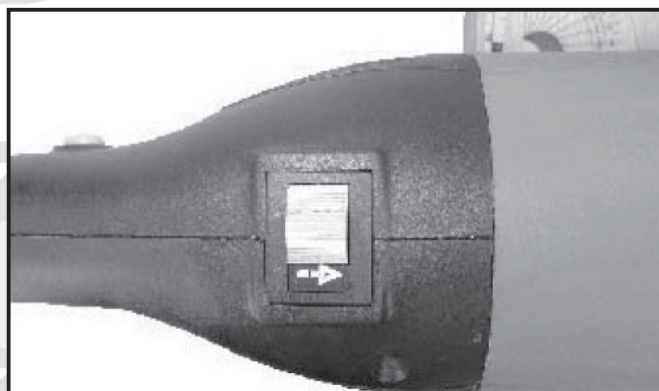
Fahren Sie fort, bis Sie das erforderliche Gewinde geschnitten haben, und stoppen Sie danach die Maschine, indem Sie die Schalter loslassen.



Stellen Sie den Umschalter für Rechts-/Linkslauf auf die Position „nach außen“, sodass der Pfeil von Ihnen weg zeigt.

Schalten Sie die Maschine ein. Das Rohr wird in entgegengesetzter Richtung aus dem Schneidkopf gefahren.

Wenn das Rohr den Schneidkopf vollständig verlassen hat, wird die Maschine abgeschaltet, indem die Schalter losgelassen werden.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Pflege

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Schleifkohlen noch gut sind.

Öffnen Sie hierzu die Abdeckung des Schleifkohlenhalters (5) mit einem flachen Schraubenzieher.

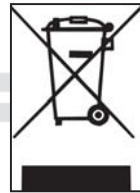
Sollten die Kohlebürsten abgenutzt sein, müssen sie ausgewechselt werden. Setzen Sie die alten bzw. neuen Schleifkohlen ein und schrauben Sie die Abdeckung wieder auf.

Reinigung

Entfernen Sie Metallspäne mit einer Bürste von den Schneidköpfen. Schmieren Sie die Schneidköpfe und die Schneidkluppe vor der Lagerung so, dass ein dünner Ölfilm verbleibt.

Umweltinformationen

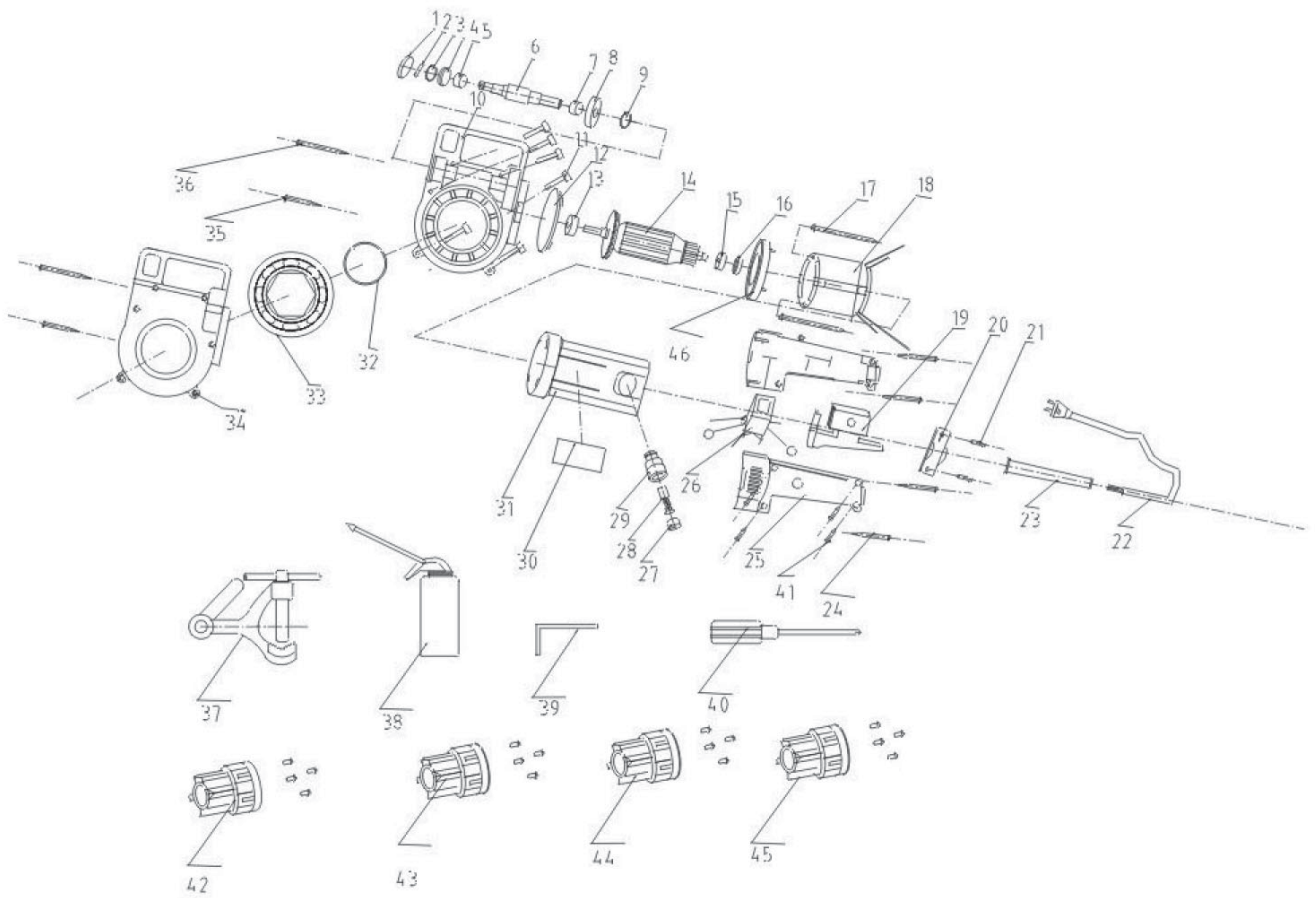
Auch Sie können einen Beitrag zum Umweltschutz leisten! Halten Sie die geltenden Umweltvorschriften ein: Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

EXPLODED VIEW



PART LIST

No.	Name	No.	Name	No.	Name	No.	Name
1	Plastic Material Lid	13	29 bearing	25	Assistant Handle	37	Clamping Apparatus
2	Cylinder Annul	14	Armature	26	Positive and Negative Switch	38	Oil can
3	9 Circlip	15	18 Bearing	27	Brush cap	39	Wrench
4	Plane bearing	16	Steath of Bearing	28	Carbon brush	40	Cross Screwdriver
5	Bearing	17	Screw M _{5x75}	29	Brush holder	41	Screw M _{4x16}
6	Endless Screw	18	Stator	30	Name plate	42	Die head 1/2"
7	Bearing	19	Switch	31	Housing	43	Die head 3/4"
8	Gear	20	Press Plank	32	Circlip	44	Die head 1"
9	10 Circlip	21	Screw M _{4x14}	33	Worm Wheel	45	Die head 1-1/4"
10	Head capsule	22	Power\Plug	34	Nut M5	46	Join circle
11	Screw M _{5x20}	23	Jacket of Cable	35	Screw M _{5x30}		
12	Anti wind ring	24	Screw M _{5x35}	36	Screw M _{5x55}		

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRING

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuojat, EEC-importer, EG-Importeur:
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
54772 (GMTE-02)
230 V - 1400 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

ELEKTRISK RØRGEVINDSÆT
ELEKTRISK RØRGJENGESET
ELEKTRISK RØRGÅNGSATS
SÄHKÖKÄYTTÖINEN PUTKENKIERTEITYSLAITE
ELECTRIC PIPE THREAD KIT
GEWINDESCHNEIDER-SET

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
06/95/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
06/95/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
06/95/EEC: Low Voltage Directive.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN XXXXX - EN XXXXX
EN XXXXX - EN XXXXX

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 20 / 07 / 2007

Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou


.....

CE



Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hvp.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverkyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi